

# INTERNATIONAL EXPANDING SHAFTS SRL

Sede Amministrativa e Stabilimento:

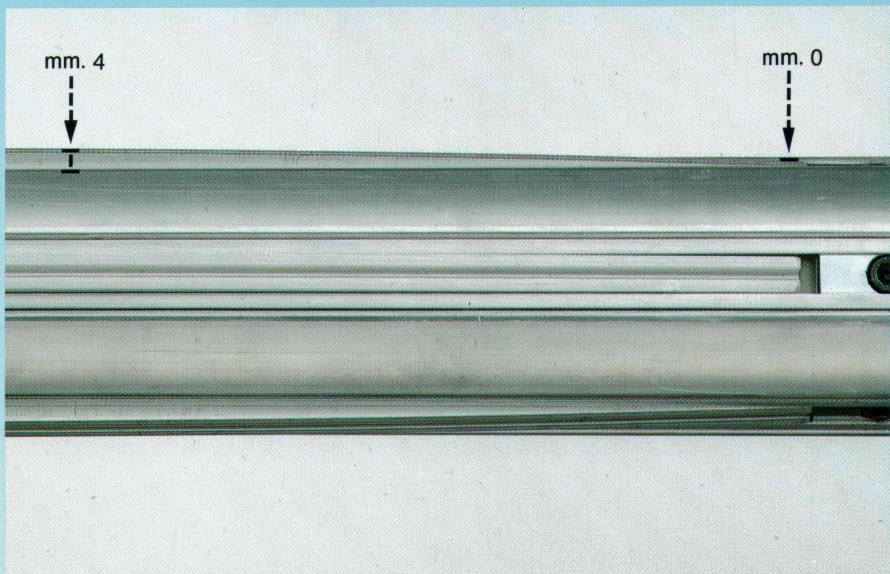
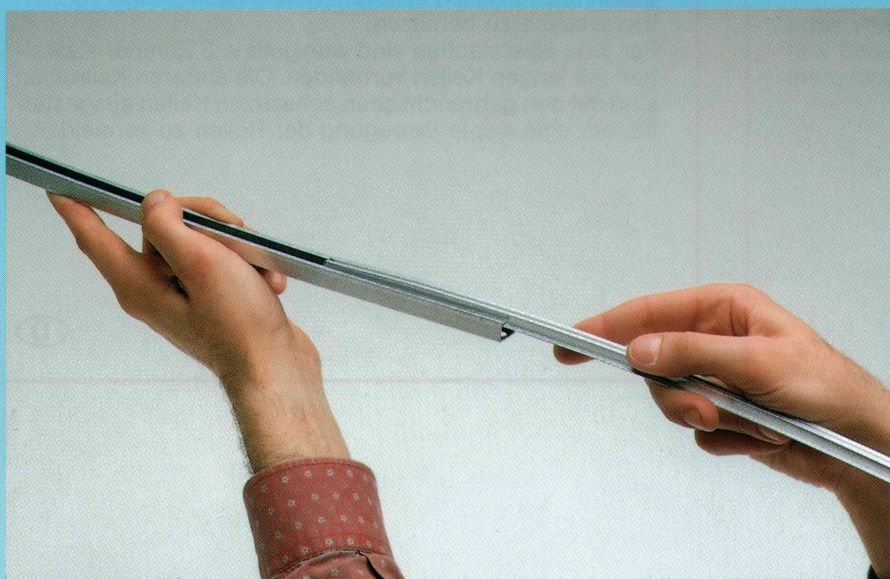
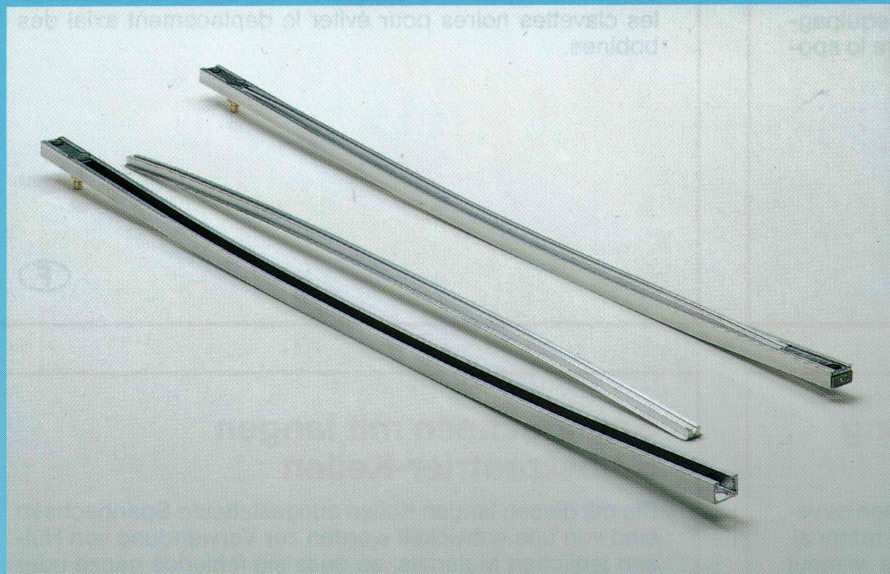
Via Bergamo, 1 - 20098 San Giuliano Milanese (MI)

Tel. (02) 98281079 r.a. - Telefax (02) 98281101



# I.E.S.

NOT JUST DIFFERENT: BETTER

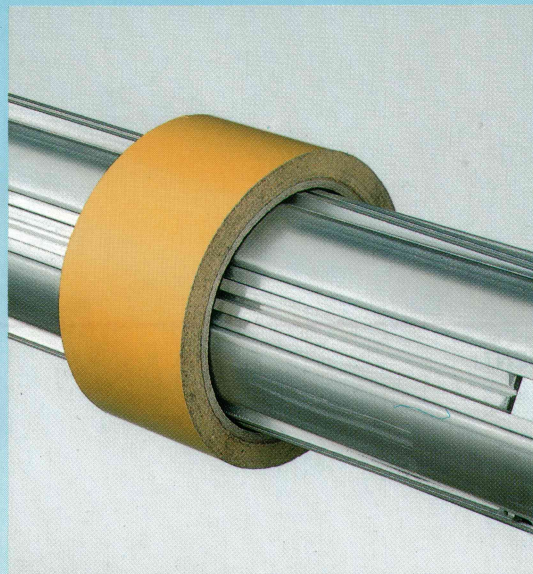


**Alberi a listelli** I  
**con chiavette lunghe**  
**autocentranti**

**Shafts with key rows** GB  
**having long self-**  
**centering keys**

**Arbres à liteaux** F  
**avec clavettes**  
**à auto-centrage**

**Spannachsen mit** D  
**langen Selbstzentrier-**  
**Keilen**



## **Alberi a listelli con chiavette lunghe autocentranti**

Gli alberi equipaggiati con queste chiavette lunghe sono stati da noi progettati per essere utilizzati con anime di qualunque materiale, poiché esse centrano perfettamente bobine intere o tagliate, senza adoperare sistemi più costosi di precentraggio.

I listelli lunghi sono almeno in numero di tre per il centraggio, per ogni albero, potendo gli altri listelli essere equipaggiati con le solite chiavette nere in modo da evitare lo spostamento assiale delle bobine.

I

## **Arbres à liteaux avec clavettes à auto-centrage**

Ce brevet permet d'utiliser des mandrins de n'importe quel type. Cet arbre à liteaux cambrés, permet de centrer parfaitement des bobines entières ou coupées sans utiliser des systèmes de précentrage plus coûteux.

Ces liteaux sont, au moins, au nombre de 3 par arbre, parce-qu'il est possible d'équiper les autres liteaux avec les clavettes noires pour éviter le déplacement axial des bobines.

F

## **Shafts with key rows having long self-centering keys**

The shafts equipped with these long keys have been developed by us to be used with cores of any type of material, since they perfectly center entire or cut reels without having to use costly pre-centering systems.

For each shaft, there are at least 3 centering key rows with the long keys. The other key rows are equipped with the usual black keys so as to avoid the axial movement of the reels.

GB

## **Spannachsen mit langen Selbstzentrier-Keilen**

Die mit diesen langen Keilen ausgestatteten Spannachsen sind von uns entwickelt worden zur Verwendung von Hül-sen jeglichen Materials, so dass sie fehlerlos ganze oder geschnittene Rollen zentrieren ohne kostspielige Vorzentriersysteme zu benutzen.

Für jede Spannachse sind wenigstens 3 Zentrier-Keilreihen mit langen Keilen vorhanden. Die anderen Keilreihen sind mit den gebräuchlichen schwarzen Keilen ausgestattet, um eine axiale Bewegung der Rollen zu vermeiden.

D